

# calibán ataca de nuevo



EL DIARIO DE BETA-LOCAL - UNA ORGANIZACIÓN SIN FINES DE LUCRO DEDICADA A PROMOVER EL PENSAMIENTO, ACCIÓN Y PRODUCCIÓN CRÍTICA Y CREATIVA

## San Juan -

por Catalina Lozano. En el pensamiento eurocéntrico, la historia y la escritura nacieron al mismo tiempo. Todo lo anterior a la escritura se conoce como Pre-historia. Por lo tanto, cualquier forma de conocimiento que no se registre en forma de escritura, parece estar destinada a ser considerada, si no pre-histórica, sí rezagada.

No importa que tan avanzados hayan podido ser los sistemas de gobierno anteriores a la colonización europea, o qué tan desarrollados los conocimientos astronómicos o matemáticos, los pueblos pre-colonizados son considerados pre-históricos, anteriores a la historia. La colonización los introdujo a la historia, los hizo parte de sus relatos.

Bajo este presupuesto, la historia de América comienza con la colonización. Todo lo anterior a la colonización es estudiado por la antro-

pología y la etnografía, todo lo posterior por la historia.

La Historia ha sido un instrumento de legitimación del poder; por eso, la práctica histórica contemporánea debe, desde mi punto de vista, cuestionar este entendimiento del pasado y resquebrajarlo.

Porque Europa colonizó al mundo, pero también se colonizó a sí misma al consolidar un discurso homogéneo que nos hace creer que la historia llevó naturalmente del esplendor griego y romano (otra etapa de expansión imperial) al Renacimiento con un desafortunado intervalo de muchos siglos que se llama la Edad Media. La Edad Media estuvo poblada de fenómenos sociales y económicos complejos que cuestionaron una forma unívoca de entender el mundo y que fueron acallados por muchos siglos. ¿Por qué se acusaba a las mujeres de brujería? ¿Por qué se empezaron a encerrar los

commons? ¿Por qué se perseguían tan ferozmente los movimientos heréticos? El resurgir de estas historias ofrece la oportunidad de entender cómo se ha modelado el pensamiento eurocéntrico y cómo este ha modelado al mundo entero al absorberlo, incorporarlo de alguna manera en su lógica de producción y consumo, o al desecharlo.

¿Pero cómo acceder a una crítica justa de los discursos históricos si sólo conocemos la historia a través de la textualidad, de las prácticas de escritura? ¿Es necesario encontrar otras formas de investigar y de registrar la historia o es la escritura lo suficientemente completa para pensar y el pasado desde el presente?

Cuestionar cómo se ha escrito la historia ¿significaría cuestionar la escritura misma? Tal vez tenga el arte un papel importante que jugar...



Fragmento de Monty Python and the Holy Grail tomado del libro de Peter Linebaugh Magna Carta Manifesto. Liberties and Commons for All, Berkley, Los Angeles, Londres: University of California Press, 2008, p. 23.



**ARTURO:** Soy su rey.  
**MUJER:** No sabía que tuviéramos un rey. No voté por usted.

**ARTURO:** La gente no vota por el rey.

**MUJER:** ¿Cómo se volvió rey?

**ARTURO:** La Señora del Lago.

Sus brazos vestidos en el más puro y brillante brocado de seda, levantó Excalibur en alto desde el interior del agua que, por la divina providencia, significa que yo, Arturo, iba a portar a Excalibur. Es por eso que yo soy su rey.

**HOMBRE:** Escuche. Mujeres extrañas yaciendo en estanques y distribuyendo espadas no es la base para un sistema de gobierno. El poder ejecutivo supremo se deriva de un mandato de las masas, no de una absurda ceremonia acuática.

**ARTURO:** Cállese.

**HOMBRE:** No puede pretender ejercer poder ejecutivo absoluto simplemente porque una fulana acuática le lanzó una espada.

**ARTURO:** Cierre la boca.

**ARTHUR:** I am your King.  
**WOMAN:** I didn't know we had a king. I didn't vote for you.

**ARTHUR:** People don't vote for king.

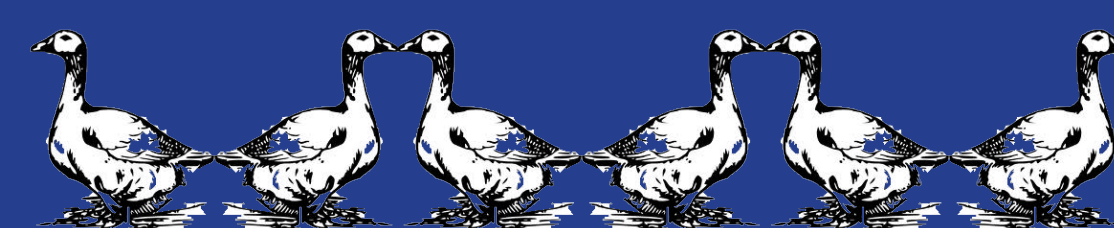
**WOMAN: How did you become king?**  
**ARTHUR:** The Lady of the Lake. Her arms clad in the purest shimmering samite held aloft Excalibur from the bosom of the water signifying by divine providence that I, Arthur, was to carry Excalibur. That is why I am your king.

**MAN:** Listen. Strange women lying in ponds distributing swords is not basis for a system of government. Supreme executive power derives from a mandate from the masses, not from a farcical aquatic ceremony.

**ARTHUR:** Be quiet.

**MAN:** You can't expect to wield supreme executive power just because some watery tart threw a sword at you.

**ARTHUR:** Shut up.



Hay un capítulo de Curb your Enthusiasm en el que Wandering Bear, un indio americano que trabaja como jardinero y es médico, recomienda una medicina natural a Cheryl, la esposa de Larry, quien tiene un problema con su vagina. Wandering Bear le pregunta a Cheryl cómo va su vagina y esta se molesta. Larry le dice a Wandering Bear que no es buena idea preguntarle a una mujer por su vagina a lo que Wandering Bear responde "Si la llevas al médico del hombre blanco, este no solo va a preguntar por su vagina, también va a mirarla". (Temporada 4, episodio 8)



## The Goose and The Commons

The law locks up the man or woman  
Who steals the goose from off the common  
But leaves the greater villain loose  
Who steals the common from off the goose.  
The law demands that we atone  
When we take things we do not own  
But leaves the lords and ladies fine  
Who take things that are yours and mine.  
The poor and wretched don't escape  
If they conspire the law to break;  
This must be so but they endure  
Those who conspire to make the law.  
The law locks up the man or woman  
Who steals the goose from off the common  
And geese will still a common lack  
Till they go and steal it back.

17th century protest against English enclosure

## El Ganso y los Bienes Comunes

La ley encierra al hombre o a la mujer  
Que roba un ganso de la tierra común  
Pero deja suelto al gran villano  
Que roba la tierra común al ganso.

La ley exige que paguemos  
Cuando tomamos cosas que no nos pertenecen  
Pero no molesta a los Señores y Señoras  
Que toman cosas que son tuyas y mías.

Los pobres y desdichados no se escapan  
Si conspiran para quebrantar la ley;  
Así debe ser pero ellos soportan

A los que conspiran para hacer la ley.  
La ley encierra al hombre o a la mujer  
Que roba un ganso de la tierra común

Y a los gansos les fallará la tierra común  
Hasta que vayan a robarla de Nuevo.

Protesta del siglo XVII contra los encerramientos en Inglaterra

noviembre					
	MARTES 1	MIERCOLES 2	JUEVES 3	VIERNES 4	SABADO 5
LUNES 7	MARTES 8	MIERCOLES 9	JUEVES 10	VIERNES 11	SABADO 12
LUNES 14	MARTES 15	MIERCOLES 16	JUEVES 17	VIERNES 18	SABADO 19
LUNES 21	MARTES 22	MIERCOLES 23	JUEVES 24	VIERNES 25	SABADO 26
LUNES 28	MARTES 29	MIERCOLES 30			

BIBLIOTECA DE LA ESQUINA ABIERTA  
PARA USO COMUNITARIO

www.betalocal.org